

# sinbo

SHB 3042 BLENDER

KULLANMA KILAVUZU

TR

EN

FR

NL

ES

RU

AR

HR

UA

DE



for Turkey

## GİRİŞ

### Değerli Müşterimiz,

Ürün seçiminde SINBO'yu tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Uzun ve verimli bir kullanım için cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu özellikle güvenlik talimatlarına dikkat ederek okumanızı ve devamlı suretle saklamanızı tavsiye ederiz.

### Saygılarımızla,

Sinbo Küçük Ev Aletleri

#### **Children being supervised not to play with the appliance.**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

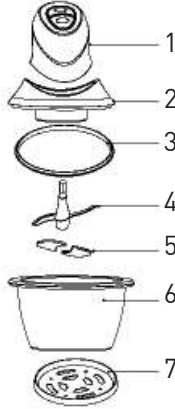
This device can only be used by children older than 8 years old or physically disabled or hearing-impaired or people with lessened mental faculties or the inexperienced or ignorant people after providing sufficient information for secure utilization and by informing about the possible hazards or under supervision. Children should not play with this device. The cleaning and maintenance activities carried by children should be under supervision.

#### **Cihazla oynamalarını güvenceye almak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.**

Bu ürün (çocuklar dahil) fiziksel hassasiyeti az, zihinsel olarak yetersiz, deneyimsiz ve yeterli bilgiye sahip olmadan yada kendilerinin güvenliğinden sorumlu olan kişiler tarafından bu ürünü kullanmak için gerekli talimatlar verilmemiş kişilerin kullanımına uygun değildir.

Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzeri olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akıl yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.

CİHAZIN TANITIMI • NAME OF PARTS • NOM DES PIÈCES  
ALGEMENE VERKLARING • تفاصيل النموذج • OPIS APARATA



1. Motor ünitesi
2. Kapak
3. Conta halkası
4. Bıçak ünitesi
5. Çıkarılabilir bıçak kınları
6. Kase
7. Kaymaz altlık

1. Motor unit
2. Lid
3. Sealing ring
4. Blade unit
5. Removable blade covers
6. Bowl
7. Non-slip ring

1. Unité de moteur
2. Couvercle
3. Anneau de joint
4. Unité de couteau
5. Fourreaux démontables de couteaux
6. Récipient
7. Semelle antiglisse

1. Motorblok
2. Deksel
3. Afdekring
4. Messenblok
5. Afneembaar mes bescherming
6. Kom
7. Antislip onderzet

1. Unidad del motor
2. La tapa
3. Anillo de junta
4. Unidad de cuchillo
5. Vaina de cuchillo desmontable
6. Escudilla
7. Suelo no deslizable

1. Блок с мотором
2. Крышка
3. Уплотнительное кольцо
4. Ножи-измельчитель
5. Съёмные чехлы лезвий
6. Чаша
7. Нескользящая подставка

**Not:** Resimler ürünün aslından farklılık gösterebilir.

CİHAZIN TANITIMI • NAME OF PARTS • NOM DES PIÈCES  
NAAM VAN ONDERDELEN • تفاصيل النموذج • OPIS APARATA

1. وحدة المُحرك	1. Motorna jedinica
2. الغطاء	2. Poklopac
3. حلقة الحشبيّة	3. Brtveni prsten
4. الوحدة القاطعة	4. Nož
5. غلاف السكين	5. Odvojive navlake za nož
6. وعاء الجهاز	6. Posuda
7. القاعدة المانعة للانزلاق	7. Stabilno postolje(nonslip)

TEKNİK ÖZELLİKLER • TECHNICAL SPECIFICATION  
DONNESE TECHNIQUES • TECHNISCHE GEGEVENS  
الخصائص التقنية Tehnički Podaci

**AC 230V / 50Hz / 300W**

Bu cihaz  kalite belgesine haizdir.

Kullanım Ömrü 7 yıldır.  
Made in P.R.C.

**DİKKAT!!**

Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

### • Bakım, Onarım ve Kullanımda Uyulması Gereken Kurallar

Elektrikli cihaz kullanılmadan önce aşağıda belirtilen temel güvenlik kurallarına mutlaka uyulması gerekmektedir:

Yalnızca ev içi kullanıma yöneliktir!

- Cihazı çocukların gözetimsiz olarak erişemeyeceği bir yerde tutunuz. Cihaz küçük çocuklar ya da engelli kişiler tarafından kullanılıyorken sürekli gözetim yapılmalıdır.

- Evinizdeki elektrik tesisatının voltajının cihazınızın voltaj düzeyine uygun olmasını kontrol ediniz.

Herhangi bir bağlantı hatası garantinin geçerliliğini yitirmesine ve hükümsüz kalmasına yol açar.

- Cihazı kullandıktan sonra ve temizlemeden önce fişi prizden mutlaka çekiniz.

- Düzgün bir şekilde çalışmayan ya da hasarlı olan bir cihazı kesinlikle kullanmayınız. Böylesi bir durumda servis merkeziyle bağlantıya geçiniz.

- Cihazı, güç kablosunu ya da fişi suya ya da başka bir sıvıya sokmayınız.

- Güç kablosunun çocukların erişemeyeceği bir yerde bulunmasını sağlayınız.

- Güç kablosu ısı kaynaklarından ve keskin kenarlardan uzak tutulmalıdır.

- Güç kablosu ya da fiş arızalandıysa cihazı kullanmayınız. Bu parçalar herhangi bir riskin önlenmesi için üretici ya da servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.

- Güvenliğiniz için yalnızca bizim tarafımızdan üretilen cihazınıza uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanınız.

- Bıçağı cihaz tamamen durmadan çıkarmayınız.

- Bıçak son derece keskin olduğu için kaseden çıkarma ve temizlik sırasında metal bıçak ve diskleri çok dikkatli bir şekilde tutunuz.

- Kaseenin içindikileri boşaltmadan önce bıçakları kesinlikle çıkarınız.

- Dönmekte olan parçalara temas etmekten kesinlikle kaçınız.

- Cihazı boşken çalıştırmayınız.

- **Uyarı:** Bu cihazı tasarlanan kullanımı dışında kullanmaya kalkışmayınız

## AZAMI İŞLEME MİKTAR VE SÜRELERİ

- Tavuk ve kırmızı et : Azm. 250 g

Tavuk, et vb. yiyecekleri hazırlarken azami karışım miktarı 250g'dir. İşleme süresi en fazla 30 saniyedir ve her kullanımdan sonra cihaz 2 dakika boyunca soğumaya bırakılmalıdır. Cihazın soğuyarak oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.

### TAŞIMA ESNASINDA

- Ürünü düşürmeyiniz,
- Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız,
- Sıkışmamasını, ezilmemesini sağlayınız,
- Ambalaj üzerindeki işaretlemelere uyunuz.
- Orjinal ambalajıyla taşımaya özen gösteriniz.

### ÇEVRE VE İNSAN SAĞLIĞI HAKKINDA



Çevre korumasına siz de katkıda bulunabilirsiniz! Lütfen yerel düzenlemelere uymayı unutmayın: Çalışmayan elektrikli cihazları, uygun elden çıkarma merkezlerine götürün

Kullanım sırasında insan ve çevre sağlığına tehlikeli veya zararlı olabilecek bir durum söz konusu değildir.

### CİHAZIN KULLANIMI

1. Kaymaz altlığı pütürlü yüzeyi altta kalacak şekilde çalışma yüzeyine yerleştiriniz.
2. Kaseyi kaymaz altlığın ortasına yerleştiriniz.
3. Bıçağın takılı olduğundan emin olunuz.
4. Yiyeceği kaseye koyunuz ve yiyecek işleme kılavuzuna bakarak "YÜKSEK ya da DÜŞÜK devir" tercihi yapınız.
  - Büyük yiyecek parçalarını keserek 1-2cm büyüklüğünde parçalara ufaltınız.
  - Bıçaklar zarar görebileceği için kahve çekirdeği, buz, baharat ya da çikolata gibi sert yiyecekleri işlemeye kalkışmayınız.
5. Sıçrama önleyici kapağı takınız. Kapağın girintilerinin kasenin kenarlarına oturduğundan emin olunuz.
  - Mutfak robotu sıçrama önleyici kapak takılı olmadığında çalışmayacaktır.
6. Motor ünitesini takınız.
  - Motor ünitesi yalnızca iki pozisyonda takılabilir.

## CİHAZIN KULLANIMI

**7.** Cihazı fişe takınız. Yiyecekleri gereğinden fazla parçalamadan kısa bir döndürme hareketi gerçekleştirmek için motor ünitesini kısa bir süreliğine aşağı doğru bastırınız.

- Cihaz zorlandığı takdirde karışımın bir kısmını başka bir kaba alınız ve yiyeceği birkaç parti halinde işleyiniz.

- Gerektiği takdirde makineyi durdurup içindekileri sıyırınız.

**8.** Cihazı kullandıktan sonra fişten çekiniz ve sökünüz.

### • Bağlantı veya Montajın Nasıl Yapılacağını Gösterir Şema ile Bağlantı veya Montajın Kimin Tarafından Yapılacağına (tüketici, yetkili servis) ilişkin bilgiler

Cihazınızla birlikte gelen aksesuarları kolaylıkla kendiniz takip çıkartabilirsiniz. Olası bir arıza durumunda cihazın içini açmayınız. En yakın servise başvurunuz.

### KULLANIM HATALARINA İLİŞKİN BİLGİLER

Cihazınızı, beyan edilen voltaj ile çalıştırınız. Bulduğunuz yerin voltajının uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

Meydana gelebilecek arızalardan firmamız kesinlikle sorumlu değildir, ve cihazınız garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

### TEMİZLİK - BAKIM - SAKLAMA

### • Tüketicinin Kendi Yapabileceği Bakım, Onarım veya Ürünün Temizliğine İlişkin Bilgiler

**DİKKAT:** Cihazı temizlemeye başlamadan önce mutlaka prizden çıkarınız. Elektrik şokuna maruz kalmamak için kabloyu, fişi ya da cihazı suya ya da herhangi başka bir sıvıya sokmayınız. Her kullanımdan sonra fişi mutlaka prizden çıkarınız.

- Motor gövdesini ve kabloyu nemli ve iyice sıkılmış bir süngerle silerek temizleyiniz.

### Tüm aksesuarlar yıkanılabilir özelliindedir :

- Su ve deterjan kullanarak yıkayınız. Yaralanmaların önüne geçmek için paslanmaz çelik bıçağı tutarken çok dikkatli olunuz.

Motor ünitesi ve kaymaz altlık

Nemli bir bezle silerek temizleyiniz ve kurulayınız.

## TEMİZLİK - BAKIM - SAKLAMA

**Diğer parçaları,** Elle yıkayıp iyice kurulayınız ya da bulaşık makinenizin üst çekmecesinde yıkayınız.

### **Saklama**

Mutfak robotunuzu monte ediniz ve kabloyu motor ünitesinin çevresine sarınız.

• **Periyodik Bakım Gerekirtmesi Durumunda, Periyodik Bakımın Yapılacağı Zaman Aralıkları ile Kimin Tarafından Yapılması Gerektiğine İlişkin Bilgiler**  
Cihaz periyodik bakım gerekirtmez. Her kullanımdan sonra temizliğin yapılmasında fayda vardır.

### İPUÇLARI

**Et** - 250g - Kemikleri, yağları ve kıkırdakları çıkarınız. 1-2 cm büyüklüğünde parçalar halinde kesiniz.

**Bitkiler (maydanoz vb.)** - 50g-Saplarını ayıklayınız.

**Yemişler (ör: badem)** - 200g - Saplarını ayıklayınız.

**Peynir (ör: kaşar peyniri)** -100g - 1-2cm büyüklüğünde parçalar halinde kesiniz.

**Ekmek** - 75g - 1-2cm büyüklüğünde parçalar halinde kesiniz.

**Katı haşlanmış yumurta** - 6 - Yarıma ya da çeyreğe bölünüz (büyüklüğüne bağlı olarak).

**Soğan** - 250g - Yaklaşık 2cm büyüklüğünde parçalar halinde kesiniz.

**Bisküvi** - 150g - Ufak parçalar halinde kırınız.

**Yumuşak meyveler (ör: Ahududu)** - 250g - Saplarını ayıklayınız.

### **Yer kaplamayan tasarım**

Cihaz kullanılmadığı zamanlarda yerden tasarruf sağlamak için bazı aksesuarları kaseenin içinde saklayabilirsiniz.

**ÖNEMLİ NOT:** - AKSESUARLAR KASENİN İÇİNDE SAKLANIYORKEN CİHAZI ÇALIŞTIRMAYA KALKIŞMAYINIZ.

- KESME VE PARÇALAMA BIÇAKLARINI KESİNLİKLE KASENİN İÇİNDE SAKLAMAYINIZ: HATALI KULLANIM ÜRÜNÜN CİDDİ ŞEKİLDE ZARAR GÖRMESİNE NEDEN OLABİLİR.

## SORUN GİDERME

**Cihaz neden çalışmıyor olabilir?**

**Aşağıdakileri kontrol ediniz:**

- bağlantı
- kase kapağının motor ünitesine düzgün şekilde takılı olması.
- Kilit mandallarının düzgün bir şekilde takılı olması.

Cihazınız hala çalışmıyor mu?

Lütfen servis merkezimize ya da üreticiyle iletişime geçiniz.

### SATIŞ SONRASI HİZMETLERİ

Bu cihaz kullanıcı tarafından değiştirilebilen parçalara sahip değildir. Ünitenin çalışmaması durumunda şu adımları izleyin.

**1.** Talimatların doğru biçimde izlendiğini denetleyin.

**2.** Ana kaynağında işlevselliğini denetleyin.

Cihaz hâlâ çalışmıyorsa, satın aldığınız yere geri götürün.

Güç kablosu hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için, cihaz üreticisine iade edilmelidir.

Kendi kendinize tamir etmeye KALKIŞMAYIN.

**Şu talimatları izleyin:**

**1.** Dikkatlice, tercihen orijinal kutusuna paketleyin.

Ünitenin temiz olduğundan emin olun.

**2.** Tüm yazışmalarda, adınızı, adresinizi ve ürünün model numarasını belirtin.

**3.** İade etme nedeninizi belirtin.

**4.** Garanti kapsamındaysa, nereden, ne zaman alındığını belirtin ve satın alma kanıtını ekleyin (örn. kasa fişi).

## ENGLISH

### **SINBO SHB 3042 INSTRUCTION MANUAL FOOD CHOPPER**

Please read these instructions carefully before using this product and save this manual for future use

#### **General Safety Instructions**

##### **Safety recommendations**

- Always read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time.
- Do not leave the appliance within reach of children without supervision. The use of this appliance by young children or by disabled persons must always be supervised.
- Check that the voltage rating of your appliance does in fact correspond to that of your household electrical wiring system.  
Any connection error will render the guarantee null and void.
- Your appliance is intended solely for domestic use and within the home.
- Unplug your appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- Never use your appliance if it is not working correctly or if it has been damaged. If this happens, contact a service center.
- Do not place the appliance, the power cable or the plug under running water or in any other liquid.
- Do not allow the power cable to hang down within reach of children.
- The power cable must never be close to a heat source or resting on sharp edges.
- If the power cable or the plug is damaged, do not use the appliance. To avoid any risk, these must be replaced by manufacturer or service center.
- For your own safety, use only our accessories and spare parts which are suitable for your appliance.
- Always use the pushers to guide the food in the feeder tubes, never use your fingers, nor a fork, a spoon, a knife or any utensil.
- Only remove the accessories when the appliance has come to a complete

## SAFETY RECOMMENDATIONS

stop.

- Do not introduce any utensil (spoon, spatula...) by the feeder tube.
- Use the accessories one at a time.
- Handling the metal blade and discs with great care when removing the blade from bowl, emptying the bowl and during cleaning, because the blade is extremely sharp.
- You must remove the blades before emptying the bowl of its content.
- Never touch the parts when they are moving.
- Do not run your appliance when it is empty.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Warning: Do not misuse the appliance.**

### Maximum working quantities and times

- **Pork & meat** : Max. 250 g

When prepare the foods such as Pork, meat, steak etc. the max. quantity of the mixture is 250g.. The operation time is max. 30s and the rest periods is 2min of each use. Then let the appliance cool down to the room temperature.

### Using your appliance

1. Place the non slip mat onto the work-surface,rib side down,
2. Position the bowl onto the middle of the non slip mat.
3. -Fit the knife blade over the pin in the bowl.
4. Add your food,and choose "HIGH or LOW speed" see processing guide.
  - Cut large pieces of food into 1-2cm pieces.
  - Don't chop hard foods such as coffee beans,ice cubes ,spices or chocolate—you'll damage the blade.
5. fit the splashguard.make sure the slots in the splashguard fit over the handless in the rim of the bowl.
  - The food chopper will not operate unless the splashguard is fitted.

## USING YOUR APPLIANCE

### 6. Fit the power unit.

- The power unit will only fit correctly in two positions.

### 7. Plug in. Press down the power unit for a short period of time to produce a pulsing action-this will avoid over processing the ingredients.

- If the machine labours.remove some of the mixture and continue processing in several batches.

- Stop the machine and scrape down if necessary

### 8. After use unplug and dismantle.

## Cleaning

- Disconnect the appliance plug from the socket.

- Clean the motor block and the cord with a wet and well-wrung sponge.

All the accessories can be washed :

- Wash with water and detergent. Be very careful when handling the stainless steel blades to avoid cutting yourself.

### Power unit and non slip mat

Wipe with a damp cloth ,then dry

## Other parts

Wash by hand then dry thoroughly or wash on the top rack of your dishwasher.

## Storage

Assemble the food chopper and wrap the cord around the power unit.

## Processing guide

Meat-250g-Remove bones,fat and gristle.Cut into 1-2cm pieces

Herbs (eg .parsley) -50g -Remove stalks

Nuts(eg.almonds)-200g -Remove stalks

Cheese(eg.cheddar)-100g -Cut into 1-2cm pieces

Bread-75g - Cut into 1-2cm pieces

Hardboiled eggs - 6 -Half or quarter(depending upon size)

Onions-250g-Cut into approx. 2cm pieces

Biscuits-150g - Break into pieces

Soft fruits(eg Raspberries)-250g-Remove stalks

## STORAGE

You can store some accessories inside the bowl as indicated in to save space when the product is not in use.

### PLEASE NOTE

- **DO NOT SWITCH ON THE APPLIANCE WITH THE ACCESSORIES STORED IN THE BOWL.**
- **NEVER SOTRE THE TWO CUTTING AND SLICING BLADES INSIDE THE BOWL : AN INCORRECT OPERATION COULD SERIOUSLY DAMAGE THE PRODUCT.**

### What to do if your appliance does not work?

#### Check :

- the connection
- that the bowl cover are properly locked on to the motor unit.
- That the lockers are locked properly.

#### Your appliance still does not work?

Contact a service center or manufacturer.

## ENVIRONMENTAL DISPOSING



You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations, hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## FRANÇAIS

### **SINBO SHB 3042**

### **MODE D'EMPLOI**

### **ROBOT DE CUISINE**

Veillez lire ce manuel jusqu'à la fin avant toute utilisation et conservez-le pour consultation future.

#### **Consignes générales de sécurité**

##### **Conseils de sécurité**

- Lisez ce guide d'emploi attentivement avant de commencer à utiliser cet appareil pour la première fois.
- Tenir l'appareil hors de la portée des enfants tant qu'ils ne sont pas surveillés. Une surveillance constante est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par les enfants ou les personnes handicapées.
- Vérifiez que le voltage de l'installation électrique de votre maison convient au niveau du voltage de l'appareil.
- Toute incorrection de connexion rend la garantie invalide et nulle.
- Cet appareil est destiné seulement à l'usage domestique.
- Débranchez absolument la fiche électrique de la prise après avoir utilisé l'appareil et avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais un appareil qui ne fonctionne pas comme il faut ou qui est endommagé. Dans un cas pareil, mettez-vous en contact avec le centre de service.
- N'immergez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche électrique dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Gardez le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Le cordon d'alimentation doit être tenu loin des sources de chaleur ou des bords coupants.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation ou la fiche électrique si ces derniers sont en pannes. Ces pièces doivent être remplacées par le fabricant ou le centre de service en vue d'éviter tout risque.
- Pour votre sécurité, utilisez seulement les accessoires ou les pièces de rechanges qui sont fabriqués par nous et qui sont convenables avec votre appareil.
- Pour introduire les aliments dans la cheminée de remplissage, servez-vous

## CONSEILS DU SÉCURITÉ

uniquement du poussoir, et n'utilisez jamais vos doigts, une fourchette, une cuillère, un couteau ou un autre outil de cuisine.

- Ne retirez pas les accessoires avant que l'appareil s'arrête complètement.
- N'introduisez aucun outil de cuisine (cuillère, spatule, etc.) à travers la cheminée de remplissage.
- Utilisez les accessoires un par un.
- Étant donné que le couteau est extrêmement coupant, il convient de faire très attention en tenant les couteaux en métal et les disques lorsque vous retirez le couteau et lorsque vous le nettoyez.
- Retirez absolument les couteaux avant de vider ceux qu'il ya dans le récipient.
- Évitez strictement de toucher les pièces qui sont en train de tourner.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Une surveillance suffisante doit être assurée pour empêcher que les enfants jouent avec l'appareil.
- Avertissement: N'utilisez pas l'appareil à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.

### **Quantité et durées maximum de traitement**

**- Poulet et viande rouge:** Max. 250 g

La quantité maximum de mélange lors de la préparation des repas comme le poulet, la viande, etc., est de 250gr. La durée maximum de traitement est de 30 secondes et l'appareil doit être laissé refroidir pendant 2 minutes à l'issue de chaque usage. Attendez que l'appareil arrive à une température de chambre en refroidissant.

### **L'utilisation de l'appareil**

**1.** Installez la semelle antiglisse sur la surface du travail de façon à ce que la face grenue reste en bas.

## L'UTILISATION DE L'APPAREIL

2. Installez le récipient au milieu de la semelle antiglisse.
3. Montez l'ensemble de couteaux dans la goupille qui est dans le récipient.
4. Mettez l'aliment dans le récipient et faites votre préférence telle que rotation "rapide" ou "lente" en vous référant au manuel de traitement d'aliment.
  - Faites des morceaux de 1-2cm de grandeur en coupant les grands morceaux d'aliments.
  - Ne traitez pas les aliments durs comme les grains de café, les glaçons, les épices ou le chocolat.
5. Montez le couvercle préventif empêchant les éclabousses. Assurez-vous que les enfoncements du couvercle sont bien installés aux bords du récipient.
  - Le robot de cuisine ne fonctionnera pas tant que le couvercle préventif n'est pas monté correctement.
6. Montez l'unité de moteur.
  - L'unité de moteur peut être montée seulement dans deux positions.
7. Branchez la fiche électrique de l'appareil. Appuyez vers le bas pour une courte durée sur l'unité de moteur pour réaliser un mouvement court de rotation sans morceler les aliments plus que nécessaire.
  - Dans le cas où l'appareil a du mal, prélevez une partie du mélange dans un autre récipient et traitez l'aliment en plusieurs parties.
  - Si nécessaire, arrêtez l'appareil et égratignez ceux à l'intérieur.
8. Débranchez la fiche électrique et démontez l'appareil après l'avoir utilisé.

### Nettoyage

- Débranchez l'appareil de la prise électrique.
- Nettoyez le corps du moteur et le cordon en essuyant avec une éponge humide bien essorée.

### Tous les accessoires sont lavables:

- Lavez en utilisant de l'eau et du détergeant. Pour éviter toute blessure, soyez très attentif en saisissant le couteau en acier inoxydable.

### L'unité de moteur et semelle antiglisse

Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide et essuyez.

### Autres Pièces

Nettoyez à la main et essuyez ou encore lavez dans l'étagère supérieure de votre lave-vaisselle.

## CONSERVATION

Montez votre robot de cuisine et enroulez le cordon autour de l'unité du moteur.

### **Guide de traitement**

V viande-250g-Retirez les os, les graisses et les cartilages. Coupez à des morceaux de grandeurs de 1-2 cm.

V végétales (persil, etc.)-50g-Curez les tiges

Fruits sec (ex: amandes)-200g-Curez les tiges

F fromage (ex: l'emmental)-100g-Coupez à des morceaux de grandeurs de 1-2 cm.

Pain-75g-Coupez à des morceaux de grandeurs de 1-2 cm.

Œuf dur bouilli-6-Divisez en deux ou en quatre morceaux égaux (selon la grandeur de l'œuf)

Oignon-250g-Coupez à des morceaux de grandeurs de 2 cm environ.

Biscuits-150g-Cassez en petits morceaux

Fruits mous (ex: Framboises)-250g-Curez les tiges

### **Conception qui ne prend pas de place**

Lorsque l'appareil n'est pas en usage, vous pouvez le conserver en plaçant les accessoires à l'intérieur du récipient en vue de gagner de la place.

### **REMARQUE IMPORTANTE**

**- NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER L'APPAREIL LORSQUE LES ACCESSOIRES SONT CONSERVÉS À L'INTÉRIEUR DU RÉCIENT.**

**- NE CONSERVEZ JAMAIS LES PIÈCES DE COUPE OU DE MORCELLEMENT À L'INTÉRIEUR DU RÉCIENT: L'USAGE FAUTIF PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES À L'APPAREIL.**

**L'appareil peut ne pas fonctionner pour des raisons diverses**

**Vérifiez les conditions ci-dessous:**

- connexion
- que le couvercle du récipient soit monté correctement sur l'unité du moteur.
- que les loquets soient montés correctement.

**Votre appareil ne fonctionne toujours pas?**

Veillez contacter s'il vous plaît le centre de service ou le fabricant.

## NEDERLANDS

### **SINBO SHB 3042 GEBRUIKSAANWIJZING KEUKEN MACHINE**

Lees eerst de gebruiksaanwijzing door voordat u uw apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar het als referentie.

#### **Algemene Veiligheidsvoorschriften Veiligheidsadviezen**

- Voor het eerste gebruik van dit apparaat dient u eerst de handleiding zorgvuldig door te lezen.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt achter. Wanneer het apparaat gebruikt wordt door kleine kinderen of door invalide mensen, moet er voldoende begeleiding aanwezig zijn.
- Gelieve voor ingebruikname te controleren of de netspanning overeenstemt met de spanning vermeld op het typeplaatje van het apparaat. Enige verbindingfout kan leiden tot het vervallen van de garantie of het ongeldig worden van de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact na elk gebruik en voor elke schoonmaak.
- Gebruikt geen defecte of beschadigde apparaat. Neem contact met het servicecentrum in een dergelijke situatie.
- Stop het apparaat, netsnoer of de stekker niet in het water of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet bereikbaar is voor kinderen
- Het netsnoer moet uit de buurt van warmtebronnen en scherpe voorwerpen blijven.
- Gebruik het apparaat niet meer als de stekker of het snoer beschadigd is. Deze dienen vervangen te worden door de producent of eigen servicedienst om eventuele problemen te voorkomen.
- Gebruik altijd voor uw veiligheid uitsluitend door ons geproduceerde geschikte accessoires en onderdelen.
- Gebruik altijd uitsluitend de vulstop om ingrediënten door de vulkoker te

## VEILIGHEIDSADVIEZEN

voeren. Steek nooit uw vingers erin, noch vork, mes, spatel of ander voorwerp.

- Haal de accessoires niet uit het apparaat voordat die helemaal gestopt is.
- Steek via de vulkoker (lepel, spatel etc.) geen enkele keuken gereedschap.
- Gebruik de accessoires één voor één.
- Wees voorzichtig als u de sikkelmessen of de rasp- of snij schijven beetpakt, deze onderdelen zijn zeer scherp geslepen. Verwijder voor gebruik het beschermkapje en plaats de schone mesjes er na gebruik altijd in terug
- Voordat u de inhoud van de kom uit haalt, dient u eerst altijd de messen eruit te halen.
- Open het apparaat pas nadat de draaiende onderdelen volledig tot stilstand gekomen zijn.
- Gebruik het apparaat niet als dit leeg staat.
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of personen wiens lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of het gebrek aan ervaring en kennis het gebruik zonder risico van het apparaat zonder toezicht verhinderen of zonder instructie van een verantwoordelijke persoon die er voor kan zorgen dat ze het apparaat zonder gevaar kunnen gebruiken.
- Zorg ervoor dat de kinderen niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor die is geproduceerd.

### Maximale verwerking hoeveelheden en tijden

- **Kip en vlees:** Max. 250 g

Tijdens de voorbereiding van kip, vlees en dergelijke voedsel mag het mengsel maximum 250 gr wegen. Maximum verwerkingstijd is 30 seconden en na elk gebruik dient het apparaat 2 minuten af te koelen. Wacht tot het apparaat tot kamertemperatuur afgekoeld is.

### Gebruik van het apparaat

1. Leg de antislip mat op de werktafel met het tandoppervlak naar boven.
2. Leg de kom op het midden van de antislip mat.
3. Plaats het messenblok in de afdekking.
4. Stop het voedsel in de kom en kijk in de verwerkingshandleiding of het in "HOGE of in de LAGE stand" moet gezet worden.

## GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- Snij de grote stukken eten tot 1-2cm groot.
- Verwerk geen harde voedingswaren zoals koffie bonen, ijs, kruiden of chocolade, anders kunnen de messen beschadigd raken.
- 5.** Zet het deksel tegen spatten op het apparaat. Wees er zeker van dat de tanden van het deksel goed in de kom zit.
  - Het keukenapparaat zal niet werken zonder dat het deksel erop zit.
- 6.** Zet het motorblok vast.
  - Het motorblok kan alleen in twee posities vastgemaakt worden.
- 7.** Stop de stekker in het stopcontact. Druk op de motorknop en maak korte rotaties. Dit is beter voor voedsel, anders worden het in onnodige mate verfijnd.
  - Wanneer het apparaat langzamer werkt, kunt u een deel van de inhoud in een andere kom stoppen en in meerdere partijen verwerken.
  - Wanneer het nodig is, kunt u het apparaat laten stoppen en de inhoud eruit halen.
- 8.** Haal de stekker uit het stopcontact na elk gebruik van het apparaat.

### Schoonmaken

- Haal de stekker van het apparaat eruit.
  - Het motorblok en de kabel kunnen met een lichtvochtige of droge spons afgenomen worden.
- Alle accessoires kunnen afgewassen worden: -
- Gebruik water en zeep bij het wassen. Om niet gewond te raken dient u heel voorzichtig te zijn terwijl u het roestvrije mes vasthoudt.

### Motorblok en antislip onderzetter

Maak het schoon met een lichtvochtige doek en droog het af.

### Andere delen

Maak deze schoon met de hand en droog het helemaal af of was het in de vaatwasmachine in de bovenste la.

### Behoud

Monteer uw keukenrobot en wikkel de kabel om de motor blok.

## VERWERKINGSHANDLEIDING

Vlees - 250g - Haal de botten, vet en kraakbeen eruit. Verklein het tot 1-2 cm grote stukken.

Kruiden (peterselie bijv.) - 50g - Scheidt de stengels

Steenvruchten(bijv: amandel) - 200g - Scheidt de stengels

Kazen (bijv: kaas) - 100g - Verdeel het tot 1-2cm grootte

Brood - 75g - Verdeel het tot 1-2cm grootte

Gekookte eieren - 6 - Deel het door de helft of deel het door vier (ligt aan de grootte)

Ui - 250g - Verdeel het ongeveer tot 1-2cm grootte

Koek - 150g - Breek het tot kleine stukjes

Zacht fruit (bijv: Frambozen) - 250g - Scheidt de stengels

### Ruimtebesparend ontwerp

Om ruimte te besparen kunt u sommige accessoires in de kom stoppen.

#### **NB:**

- ZET HET APPARAAT NIET IN WERKING WANNEER ER ACCESSOIERS IN DE KOM ZITTEN.

- BEWAAR HET MESSENBLOK ABSOLUUT NIET IN DE MENGKOM: VERKEERD GEBRUIK KAN LEIDEN TOT GROTE SCHADE.

### Waarom zou het apparaat niet werken?

#### **Controleer het volgende:**

- verbinding.

- of u het deksel van de kom op de motor blok op een goede wijze geplaatst heeft.

- of u de vergrendeling op een goede wijze geplaatst heeft.

Werk uw apparaat nog steeds niet?

Neem a.u.b. contact op met de winkel, of het servicecenter van de producent.

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



U kunt helpen om het milieu te beschermen!

Denk a.u.b aan de lokale voorschriften: lever niet werkende elektrische apparaten in bij een geschikt afvalverwerkingcentrum.

## ESPAÑOL

**SINBO SHB 3042**

**USO de INSTRUCCIÓN**

**ROBOT de COCINA**

Antes de empezar a utilizar la máquina lee esta instrucción hasta el fin y guárdela para consultar después.

### **Instrucción General de la Seguridad**

#### **Recomendaciones de la Seguridad**

- Antes del primer uso de la máquina lee esta instrucción del uso cuidadosamente.
- Mantener lejos del alcance de los niños sin vigilancia. Hay que hacer vigilancia cuando la máquina se está utilizando por los niños o minusválidos.
- Controle que el valor del voltaje de su casa es conforme con el valor del voltaje de la máquina.  
Cualquier error de la conexión se causa a perder de la vigencia de la garantía y garantía se hace inválida.
- Esta máquina es solo para el uso domestico.
- Después de utilizar la máquina y antes de empezarla desenchúfela absolutamente.
- No utilice absolutamente una máquina que no se funciona correctamente o que está averiada. En este caso conecta al centro del servicio.
- No ponga la máquina o el cable de energía dentro del agua u otro líquido.
- Mantener el cable de energía lejos del alcance de los niños.
- El cable de energía se debe mantener lejos de las fuentes del calor o los bordes cortantes.
- No utiliza la máquina, si el cable de la energía o el enchufe está averiado. Estas piezas se tienen que cambiar por el centro del servicio para evitar cualquier riesgo.
- Para su seguridad solo utilice los accesorios y las piezas de recambio apropiados a su máquina que se han producido por nosotros.
- Utilice el mazo de empujar para poner los alimentos dentro de la boca de alimentación, no intente a utilizar sus dedos, tenedor, cuchara, cuchillo u otra cosa de la cocina absolutamente.
- No saca los accesorios antes la máquina se para completamente.

## RECOMENDACIONES DE LA SEGURIDAD

- No mete ninguna cosa de cocina (cuchara, espátula, etc.) dentro de la boca de alimentación.
- Utilice los accesorios uno por uno.
- Coge el cuchillo metal y los discos cuidadosamente durante el montaje desde escudilla durante la limpieza porque e cuchillo es muy cortante.
- Antes de vaciar la escudilla saca el cuchillo absolutamente.
- No toque absolutamente a las piezas que están girando.
- No haga funcionar la máquina cuando está vacía.
- Para la seguridad, las personas que tienen obstáculos mentales, psicológicos o personas minusválidos (incluso los niños) y las personas que no tienen información y experiencia no pueden usar si no hay una persona responsable que hace supervisión y orienta el uso.
- Hay que hacer la vigilancia suficiente para evitar que los niños juegan con la máquina.
- **Aviso:** No intente a utilizar esta máquina excepto el objeto de su diseño.

### Las cantidades y duraciones máximas de procesar

- Pollo y carne: máximo 250g

Cuando está preparando los alimentos como pollo, carne etc., la cantidad máxima de mezcla es 250g. La duración máxima de procesar es 30 segundos y después de cada uso tiene que dejar la máquina a enfriarse. Espere que la máquina se enfríe hasta la temperatura de cuarto.

### Uso de la Máquina

1. Fija el suelo no deslizante como su superficie áspera se queda abajo encima de la superficie de procesar.
  2. Fija la escudilla al centro del suelo no deslizante.
  3. Fija el set de cuchillo a la clavija que está dentro de la escudilla.
  4. Ponga el alimento en la escudilla y haga la elección de "ciclo ALTA o BAJA" por mirar al guía de procesar el alimento.
- Empequeñece las piezas grandes del alimento a las piezas del tamaño de 1-2cm por cortar.
  - No intente a procesar los alimentos duros como grano de café, hielo, especias o chocolate.

## USO

**5.** Fija la tapa preventiva el salto. Estaré seguro que los entrantes de la tapa se fijan a los bordes de la escudilla.

- Robot de cocina no se funciona cuando la tapa preventiva el salto no está fijado.

**6.** Monte la unidad del motor.

- Se puede montar la unidad del motor por dos posiciones.

**7.** Enchufe la máquina. Para hacer un pequeño giro sin despedazar los alimentos más que la necesidad apriete la unidad del motor hacia abajo.

- Coge un parte de mezcla a otra vasija si la máquina tienen dificultad.

- Si se necesita, para la máquina y vacía.

**8.** Después del uso de la máquina desenchúfela y desmonte.

### Limpieza

- Desenchufe la máquina.

- Limpie el cuerpo del motor y el cable por una esponja escurrida bien y húmeda. Todos los accesorios se pueden lavar.

- Limpie por usar agua y detergente. Para evitar herirse ten cuidado cuando está cogiendo el cuchillo de acero inoxidable.

### Unidad del Motor y Suelo no Deslizable

Limpie por un paño húmedo y secar bien.

### Otras Piezas

Lave por manos y seca bien o lava en el cajón superior de lavavajillas.

### Guardar

Monte el robot de cocina y enrolle el cable entorno de la unidad del motor.

### Guía de Procesar

Carne - 250g - Saca los huesos y cartílagos. Corte como las piezas del tamaño de 1-2cm.

Verduras (como perejil etc.) - 50g - Pela los tallos

Frutas (ejemplo: almendra)- 200g- Pela los tallos

Queso (ejemplo: manchego) - 100g - Corte a las piezas del tamaño de 1-2cm

## GUÍA DE PROCESAR

- Pan - 75g - Corte a las piezas del tamaño de 1-2cm
- Huevo duro escaldado - 6 - Divide por medio o cuarto (depende de su tamaño)
- Cebolla - 250g - Corte por las piezas del tamaño de 2cm aproximadamente.
- Galleta - 150g - Rompe a las piezas pequeñas
- Frutas blandas [Ejemplo: frambuesa] - 250g - Pelas los tallos

### **Diseño que no ocupa lugar**

Si no está utilizando la máquina para suministrar la disposición del lugar puede guardar algunos accesorios dentro de la escudilla.

### **NOTA IMPORTANTE**

- NO INTENTE A HACER FUNCIONAR LA MÁQUINA CUANDO ESTÁ GUARDANDO LOS ACCESORIOS DENTRO DE LA ESCUDILLA.
- NO GUARDA LOS CUCHILLOS DE CORTAR Y DESPEDAZAR DENTRO DE LA ESCUDILLA: USO ERRÓNEO SE PUEDE CAUSAR A LOS DAÑOS GRAVES DEL PRODUCTO.

### **Por qué la máquina no se funciona?**

#### **Controle los siguientes:**

- Conexión
- La tapa de la escudilla montada bien a la unidad del motor.
- El trinquete de la cerradura montado correctamente.

¿No se funciona su máquina aún?

Por favor, conecta al centro del servicio o el productor.

## Русский

### **SINBO SHB 3042 РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КУХОННЫЙ КОМБАЙН**

Прежде чем начать пользоваться прибором, от начала и до конца прочтите руководство пользователя и сохраните его в качестве источника информации для возможности дальнейшего пользования.

#### **Общие правила безопасности**

##### **Рекомендации по безопасности**

- До первого пользования прибором необходимо внимательно прочитать это руководство пользователя.

- Хранить прибор в недоступном для остающихся без присмотра детей, месте. Пользование устройством детьми или людьми с физическими недостатками возможно только под непрерывным наблюдением.

- Проверить соответствие напряжения в электросети вашего дома рабочему напряжению прибора.

Любая ошибка, допущенная при подключении прибора к электросети, считается нарушением правил и может стать причиной прерывания действительности гарантии.

- Это прибор предназначен только для бытового применения.

- После каждого применения и перед тем как перейти к процедуре очистки, обязательно вначале отключить прибор от электросети.

- Никогда не пользуйтесь прибором при наличии сбоев в работе или повреждения. В таком случае необходимо связаться со службой сервиса.

- Не погружать в воду или другую жидкость прибор или шнур питания.

- Обеспечить нахождение шнура питания в недоступном для детей месте.

- Держать шнур питания на удалении от источников тепла и острых краев.

- Не пользуйтесь прибором в случае повреждения шнура питания или вилки. Для предотвращения возможных рисков, связанных с поврежденным кабелем или вилкой, замену должен производить завод-изготовитель или авторизованный сервисный центр.

- Для обеспечения своей безопасности, пользуйтесь только теми соответствующими аксессуарами и запасными частями, которые производятся нами.

- Чтобы протолкнуть продукты в приемное отверстие, пользуйтесь специальным толкателем, никогда не пытайтесь использовать с этой целью пальцы, вилку, ложку,

## Рекомендации по безопасности

нож или другие кухонные принадлежности.

- Не пытайтесь отсоединить какую-либо насадку до полной остановки прибора.
- Не помещайте в приемное отверстие какой-либо кухонный предмет (ложку, лопатку и т.п.).
- Для выполнения определенного действия пользуйтесь только одной соответствующей насадкой.
- В связи с тем, что ножи измельчителя и диски очень острые, соблюдайте осторожность во время отсоединения их от чаши и в процессе мойки.
- Отсоединение ножей до опустошения содержимого чаши невозможно.
- Избегайте прикасаться к вращающимся деталям.
- Не включайте прибор в работу в холостом режиме (без продуктов).
- Этот прибор не подходит для применения людьми с физическими или умственными недостатками и душевными расстройствами (включая детей), в том числе людьми, не обладающими достаточными знаниями и опытом или без присмотра лица, способного взять на себя ответственность или лицами, которые не получили соответствующий инструктаж у компетентного лица.
- Чтобы дети не использовали прибор в качестве игрушки, не оставляйте их без присмотра.
- Предупреждение: Не пытайтесь использовать прибор в иных целях кроме целей назначения.

### Максимальное количество перерабатываемых продуктов и продолжительность

- **Курица и красное мясо:** Макс. 250 г

Максимальная порция таких продуктов как курица, мясо и т.п. составляет 250 г. Максимальное время обработки 30 секунд, в перерыве между закладкой новой порции и опустошением чаши с переработанными продуктами, должно пройти не менее 2 минут. Это время необходимо для остывания мотора прибора. Подождать пока мотор остынет до комнатной температуры.

### Пользование прибором

1. Разместите на рабочей поверхности нескользящую подставку таким образом, чтобы зубчики находились внизу.
2. Установить чашу на середину нескользящей подставки.
3. Установить ножи-измельчитель на выступ в чаше.

## **Пользование прибором**

4. Выложить в чашу подготовленные к обработке продукты, и пользуясь рекомендациями руководства, выбрать ВЫСОКУЮ или НИЗКУЮ скорость оборотов.
  - Большие куски необходимо порезать на кусочки размером 1-2 см.
  - Чтобы не повредить ножи, не следует использовать комбайн для измельчения таких твердых продуктов как зерна кофе, куски льда, пряности или шоколад.
5. Установить крышку, предотвращающую разбрасывание продуктов. Убедитесь в том, что выступы на краях крышки заходят в пазы чаши.
  - Кухонный комбайн не включится в работу если крышка не будет установлена плотно.
6. Присоединить блок с мотором.
  - Блок с мотором может подсоединяться только в двух позициях.
7. Включить вилку прибора в розетку. Чтобы продукты не измельчались больше необходимого, для начала вращения необходимо нажать вниз на блок с мотором на короткое время.
  - В случае возникновения затруднений в работе прибора, рекомендуется переложить часть продуктов из чаши в другую емкость и переработать небольшими партиями.
  - При необходимости, отключить прибор и разместить продукты более редко.
8. После окончания работы с прибором, отключить комбайн от электросети и отсоединить съемные детали для очистки.

### **Чистка**

- Вынуть вилку прибора из розетки.
  - Корпус блока с мотором и шнур питания протереть смоченной и хорошо отжатой губкой.
- Все съемные аксессуары и насадки могут мыться в воде:-
- Промывайте аксессуары и насадки в воде с мягким моющим средством. Соблюдайте особую осторожность, берясь за ножи-измельчитель.

### **Блок с мотором и нескользящая подставка**

Протереть вначале слегка увлажненной, затем сухой тканью.

### **Прочие детали**

Могут мыться вручную или в посудомоечной машине на самой верхней полке.

## **Хранение**

Собрать чистый и сухой кухонный комбайн, обмотать шнур питания вокруг корпуса прибора.

### **Путеводитель по эксплуатации**

Мясо - 250 г - Удалить кости, жир, хрящи. Порезать на кусочки размером 1-2 см.

Зелень (петрушка и т.п.) - 50г - Удалить стебли

Орехи (например, грецкие) - 200г - Очистить от перегородок

Сыр (например, твердый сыр) - 100г - Порезать на кусочки размером 1-2 см.

Хлеб - 75г - Порезать на кусочки размером 1-2 см.

Вареные вкрутую яйца - 6 - Порезать на половинки или четвертинки (в зависимости от величины)

Лук - 250г - Порезать на кусочки размером примерно 2 см.

Печенье - 150г - Разломать на небольшие кусочки

Мягкие фрукты (например, малина) - 250г - Очистить от стеблей

### **Компактный дизайн**

Для экономии места, на то время пока комбайном не пользуются, некоторые аксессуары можно хранить внутри чаши.

### **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

- НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАТЬ ПРИБОР ЕСЛИ ВНУТРИ ЧАШИ ХРАНЯТСЯ АКСЕССУАРЫ.

- НИКОГДА НЕ ХРАНИТЬ ВНУТРИ ЧАШИ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛИ И НОЖИ: ОШИБОЧНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ УБЫТКАМ.

### **Вероятные причины не включения прибора в работу.**

#### **Проверить следующее:**

- Все места соединений

- Правильно ли установлен блок с мотором на чашу.

- Правильно ли установлена фиксирующая защелка.

Ваш комбайн все еще не работает?

Пожалуйста, обратитесь в сервисный центр или свяжитесь с заводом-изготовителем.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №: 1-3042-25062013

Наименование \_\_\_\_\_  
Модель \_\_\_\_\_  
Серийный номер \_\_\_\_\_  
Дата продажи \_\_\_\_\_  
Срок гарантийного обслуживания 12 месяцев  
Наименование, адрес  
и телефон торгующей организации \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Подпись продавца

Штамп магазина

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить в контакт центре, по телефону: 8-800-333-17-74, по электронной почте [info@sinbo.ru](mailto:info@sinbo.ru) или на сайте [www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, изделие проверено в моем присутствии, претензий к внешнему виду и комплектации не имею \_\_\_\_\_

(Подпись покупателя)

### Информация о произведенных работах

Дата приема в АСЦ	Выполненные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудника АСЦ	Подпись клиента



AE 11

**Изготовитель:** «Деима Электромеханик Урюнлер Иншаат Спор Малземелери Импалат Санай ве Тиджарет Аноним Ширкети», Харамидзаре Мевкии, Джихангир Мах, Гюверджин, Джад, № 4, Авджылар, Стамбул, Турция

**Страна производитель:** Китай

Импортер в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ДЕИМА Рус»  
121357, г. Москва, ул. Вере́йская, д. 17, помещение 1, комнаты 106-114, офис 513

**Тел:** 8 800 333 17 74

[www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

**Гарантийный срок:** 12 мес.

## عربية

### SHB 3042 SINBO دليل الاستعمال رّحى كهربائية قاطعة

الرجاء قراءة التعليمات بالكامل و بانتباه قبل البدء في استعمال الجهاز, و المحافظة عليها للرجوع إليها عند الحاجة.

#### تعليمات أمنية عامة توصيات السلامة

- اقرأ التعليمات بالكامل و بانتباه قبل أول استعمال للجهاز.
- حافظ على الجهاز في مكان لا يمكن للأطفال بلوغه, خصوصا إذا لم يكونوا تحت المراقبة, و إذا كان استعمال الجهاز من قبل الأطفال الصغار أو الأشخاص المعوقين, يجب أن تكون هناك مراقبة متواصلة.
- تأكد من أن فولتية المنظومة الكهربائية الموجودة عندك في المنزل, متناسبة مع فولتية الجهاز. فأي خطأ أثناء وصل الجهاز ينهي صلاحية الضمان و يترك الجهاز بدون تغطية قانونية.
- هذا الجهاز مناسب للاستعمال المنزلي فحسب.
- بعد الانتهاء من استعمال الجهاز و قبل البدء في تنظيفه, يجب فصل سدّاد التوصيل من المكبس.
- الامتناع بتاتا عن استعمال الجهاز الذي لا يعمل بشكل سليم, أو الذي تعرّض إلى ضرر ما, في مثل هذه الحالة, اتصل بمركز الخدمات الوكيل.
- الامتناع عن تغطيس الجهاز أو سلكه الكهربائي في الماء, أو في أيّ سائل آخر.
- يجب المحافظة على سلك الجهاز في مكان بعيد عن متناول الأطفال.
- يجب حماية سلك الجهاز بعيدا عن مصادر الحرارة و الزوايا الحادة.
- يجب التوقف عن استعمال الجهاز إذا ما تعطل سلكه الكهربائي أو سدّاد التوصيل لديه. فتفاديا لأيّ مخاطر, يجب أن يقوم بتغيير هذه القطع, الشركة المصنعة أو مركز الخدمات الوكيل.
- من أجل سلامتك, لا تستعمل سوى الوحدات الإضافية و قطع الغيار المناسبة و التي تمّ تصنيعها من طرفنا.
- لإدخال الأكل من قناة الترميم, استعمل وحد دفع الأكل فالامتناع بتاتا عن استعمال أصابعك, أو شوكة, أو ملعقة, أو سكين أو أي أداة من أدوات المطبخ.
- الامتناع عن فكّ وحدات الجهاز قبل أن يتوقّف تماما.
- الامتناع عن إدخال من فوهة قناة الترميم أي أداة من أدوات المطبخ (ملعقة, سباتولا, إلى آخره).
- استعمل الوحدات الإضافية واحدة واحدة.
- لشدة حدة موس السكين, يجب الانتباه الشديد أثناء إخراج السكين المعدنية و الاسطوانات, و كذلك عند تنظيفها.
- قبل إفراغ وعاء الجهاز, احرص على فكّ السكين أولا.

## تعليمات أمنية عامة

- الامتناع عن لمس قطع الجهاز أثناء حركتها.
- الامتناع عن تشغيل الجهاز وهو خاوي.
- لا يجب أن يُستعمل هذا الجهاز من قبل الأشخاص ضعفاء البنية (و نذكر منهم الأطفال) وكذلك المعوقين ذهنيا أو جسديا و الأشخاص الذين تنقصهم التجربة إذا لم تكن هناك مراقبة أو إذا لم يقع تكوينهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب توفير مراقبة كافية لمنع الأطفال من اللعب بالجهاز.
- تنبيه : الامتناع عن استعمال الجهاز لغاية مغابرة عن هدف تصنيعه.
- المقدار الكمي و الزمني الأقصى.
- الدجاج و اللحم الأحمر: 250 غ على الأكثر.
- عند تحضير الدجاج أو اللحم الأحمر..إلى آخره. فيجب أن تكون الكمية القصوى للخليط 250 غ. كما يجب أن لا تتجاوز مدة التشغيل 30 ثانية على الأكثر في كل مرة. و تتخللها دقيقتان كمدة تبريد للجهاز. اترك الجهاز يبرد حتى يبلغ درجة حرارة الغرفة.

## طريقة استعمال الجهاز

1. ضع القاعدة المانعة من الانزلاق على سطح منضدة العمل بحيث يكون مكانها تحت الجهاز مباشرة.
2. ضع الوعاء في وسط القاعدة المانعة للانزلاق.
3. ركب الوحدة القاطعة في عود مركز الدوران, الموجود في الوعاء.
4. ضع الأكل داخل الوعاء, ثم قم باختيار سرعة التشغيل "مرتفعة أو منخفضة", بحسب دليل عمليات الرّحي .
- قم بتصغير الأكل كبير الحجم إلى قطع طولها ما بين 1-2 سم.
- الامتناع عن رحيّ حبات القهوة, أو قطع الثلج, أو التوابل, أو الشيكولاتة و ما مائل ذلك من الأغذية اليابسة.
5. ضع الغطاء المانع للظفر. تأكد من ثبات مخارج الغطاء في حافة وعاء الجهاز.
- لن تعمل الرّحي الكهربيّة القاطعة ما دام غطاء منع الظفر لم يثبت في مكانه.
6. ركب وحدة المُحرّك.
- يمكن تركيب وحدة المُحرّك على شاكلتين اثنتين فحسب.
7. قم بوصل سدّاد التوصيل بالمكبس. للقيام بدورة قصيرة حتّى لا يقع رحيّ الأكل أكثر ممّا ينبغي, اضغط على وحدة المُحرّك نحو الأسفل لبرهة من الزمن.
- إذا ما تعرّضت إلى صعوبة في الرّحي, أقسم الخليط في وعاء آخر, ثمّ أتمم العملية على أجزاء.
- كلما تطلّب الأمر, أوقف الجهاز و أفرغه من محتواه.
8. بعد الانتهاء من استعمال الجهاز, أفضل سدّاد توصيله, ثمّ قم بفكّ قطعه.

## التنظيف

- قم بفصل سداد التوصيل من المكبس.
- نظّف جسم المُحرّك و سلكه مساحا إياهما بإسفنجة قد تمّ ترطّيبها بالماء, ثمّ تمّ عصرها عصرًا جيّدًا.
- خاصيّة الوحدات الإضافية إمكانية غسلها كلها بالماء: -
- اغسلها بالماء و مادة من موادّ غسل الأواني. و الانتباه الشديد عند مسك السكين الفولاذية غير القابلة للصدأ, تفاديا للإصابة بأيّ جروح.

## وحدة المُحرّك و القاعدة المانعة للانزلاق.

امسحهما بمنديل رطب, ثمّ جفّفهما.

## الوحدات الأخرى

اغسلها يدويًا ثمّ جفّفها جيّدًا, أو ضعها في الرّف العلوي لآلة غسل الأواني.

## المحافظة

ركّب الرحي الكهربائيّة القاطعة, ثمّ لفّ سلكها الكهربائيّ حول وحدة المُحرّك.

## دليل عمليات الرحيّ

## الكميات القصوى

## لتحضير الأغذية

اللحم

250 غ

أنزع منه العظم و الشحم و الغضّاريف ثمّ قطّعه إلى قطع في سمك 1-2 سم .

الأعشاب و البقدونس

50 غ

أفصل عنهم الأعواد

الفواكه الجافة مثال: اللوز

200 غ

أفصل عنهم الأعواد

الجبن: مثال : جبن الغرويّر

100 غ

## الكميات القصوى

- قطعه إلى قطع في سمك 1-2 سم.  
الخبز  
75 غ  
قطعه إلى قطع في سمك 1-2 سم.  
البيض المسلوق اليابس  
6  
قطعه إلى 1/2 أو 1/4 (حسب حجم البيض)  
البصل  
250 غ  
قطعه إلى حوالي 2 سم  
البيسكويت  
150 غ  
كسره إلى قطع صغيرة  
الفلال الطرية مثال : الفرمبواز  
250 غ  
أفضل منها الأعواد

### تصميم يوفر المكان

في حالة عدم استعمال الجهاز, فتوفيرا للمكان, يمكن المحافظة على بعض وحدات الجهاز الإضافية داخل وعاء الجهاز.

### ملاحظة هامة

- الامتناع عن تشغيل الجهاز عند المحافظة على وحداته الإضافية داخل وعائه.
- الامتناع بتاتا عن المحافظة على وحدة القطع و الرحي داخل الوعاء: الاستعمال الخاطئ يمكن أن يلحق ضررا كبيرا بالجهاز.

ما الذي يجعل الجهاز لا يعمل يا ترى ؟

تفقد النقاط التالية :

- الوصل الكهربائي.
- التركيب الصحيح لغطاء وحدة المحرك.
- التركيب الصحيح لمشابك القفل.
- أزال جهازك لا يعمل ؟  
الرجاء الاتصال بمركز الخدمات أو بالمُصنِّع.

## HRVATSKI

### **SINBO SHB 3042 UPUTSTVO ZA UPORABU MINI SJECKALICA**

Prije početka uporabe aparata temeljno pročitajte ovo uputstvo za uporabu i sačuvajte ga za buduće potrebe.

#### **Bitni Sigurnosni Naputci**

##### **Savjeti za uporabu**

- Prije početka uporabe ovog aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo za uporabu.
- Aparat odložite na mjesto koje je nedostupno djeci. Uporaba aparata od strane djece ili invalida zahtjeva neophodan stalni nadzor.
- Provjerite da li napon u vašem domu odgovara naponu naznačenom na naljepnici vrijednosti koja se nalazi na aparatu.
- Kvarovi aparata izazvani pogrešnim priključkom nisu obuhvaćeni u okviru jamstva.
- Ovaj aparat je dizajniran samo za kućansku uporabu.
- Prije uporabe i čišćenja aparata obavezno izvucite utikač iz utičnice.
- Nipošto ne rabite neispravan ili oštećen aparat. U takvom slučaju molimo vas kontaktirati servisni centar.
- Aparat, kabel za napajanje ili utikač ne uranjajte u vodu ili neke druge tekućine.
- Kabel zaštitite od djece, držite ga na mjestu koje je nedostupno djeci.
- Kabel za napajanje zaštitite od izvora toplote i oštrih rubova.
- Ne rabite aparat sa oštećenim kabelom ili utikačem. Za izbjegavanje bilo koje vrste opasnosti ove dijelove treba da zamjeni proizvođač ili servisni centar.
- Za ličnu sigurnost rabite samo originalni pribor ili rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Za ubacivanje hrane rabite potiskivač za hranu a nipošto hranu ne pokušavajte ubaciti vilicom, kašikom, nožem ili nekim drugim kuhinjskim priborom.
- Ne skidajte pribor aparata sve dok se motor upotpunosti ne zaustavi.
- Kroz otvor za ubacivanje hrane ne ubacujte nikakav kuhinjski pribor(kašika, spatula i sl.)
- Pribor koristite pojedinačno.
- Nož je jako oštar. Kada nož i diskove vadite iz posude i kada ih čistite morate biti jako oprezni.
- Ne vadite noževe iz posude prije nego ispraznite posudu.
- Apsolutno izbjegavajte dodir sa okretnim dijelovima.

## SAVJETI ZA UPORABU

- Aparat nikada ne rabite parazano.
- Aparat nije pogodan za uporabu od strane osoba sa fizičkim, psihičkim i mentalnim invaliditetom (uključujući i djecu), bez nadzora osobe koja može snositi odgovornost za sigurnu uporabu aparata. Isto tako aparat ne treba da rabe osobe koje su neiskusne i nedovoljno upućene u način njegove uporabe.
- Zabranite vašoj djeci da se igraju sa aparatom i njegova u prisustvu djece zahtjeva veliki nadzor.
- Upozorenje: Aparat ne rabite u neke druge svrhe osim one za koju je dizajniran.

Maksimalna količina hrane za obradu i period obrade:

- Pileće i crveno meso : Max. 250 g

Max.količina pilećine, crvenog mesa i sl. je 250 grama. Maksimalni period obrade hrane je 30 sekundi i nakon svake uporabe aparat treba ostaviti da se ohladi 2 minute. Sačekajte da se aparat ohladi i postigne sobnu temperaturu.

### Uporaba aparata

1. Stabilno postolje postavite na radnu površinu tako da neravna(hrapava) strana bude okrenuta ka dolje.

2. Posudu postavite tačno na sredinu stabilnog postolja.

3. Nož postavite na osovinu (pin) unutar posude.

4. Ubacite hranu u posudu i odaberite pogodnu brzinu obrade "VISOKA" ili "NISKA". (Vidi uputstvo za obradu hrane).

-Velike komade hrane usitnite na parčad veličine 1-2cm.

- Ne vršite obradu tvrde hrane poput zrna kave, leda, začina ili čokolade jer ova vrsta hrane može nanijeti štetu noževima.

5. Postavite poklopac koji sprječava prskanje.

Udubljenja na poklopcu moraju se uklopiti u rubove posude.

- Sjeckalica neće raditi ukoliko nije postavljen poklopac koji sprječava prskanje hrane.

6. Postavite motornu jedinicu.

- Motornu jedinicu možete postaviti samo u dvije pozicije.

7. Umetnite utikač u utičnicu. Ukoliko ne želite previše izdrobiti hranu dovoljno je samo pritisnuti kratko motornu jedinicu na dolje.

- Ako se noževi u aparatu teško okreću, izvadite jedan dio hrane iz posude i hranu obradite iz nekoliko puta.

- Po potrebi zaustavite aparat i uz pomoć spatule spustite hranu sa rubova i zidova posude.

## UPORABA APARATA

8. Nakon uporabe izvucite utikač iz utičnice i isključite aparat.

### Čišćenje

- Izvucite utikač iz utičnice.

- Motornu jedinicu i kabel očistite mokrom(dobro ocjeđenom) krpom.

Ostali pribor je periv u vodi.

- Možete ga prati u vodi sa ratsvorom deterdženta. Prigodom pranja oštarih noževa od nekorodirajućeg čelika budite jako oprezni.

### Motorna jedinica i stabilna podloga

Očistite vlažnom krpom i posušite.

### Ostali dijelovi

Operite ručno i dobro posušite. Možete ih prati i u perilici za suđe.

### Čuvanje

Spojite sve dijelove sjeckalice i kabel obmotajte oko motorne jedinice.

### Vodič za obradu hrane

#### HRANA

#### MAKSIMALNI KAPACITET

#### PRIPREMA

Meso

250g

Uklonite kosti, mast i hrskavicu.Izrežite na komade veličine 1-2 cm.

Biljke (npr.peršin)

50g

Odstranite drške

Tvrdo voće (npr.: badem)

200g

Odstranite drške

Sir (npr.: trapist)

100g

Izrežite na komade veličine 1-2cm

Kruh

75g

Izrežite na komade veličine 1-2cm

Tvrdo kuhano jaje

6

## HRANA

Isjecite na pola ili četvrt (zavisno od veličine)

Luk

250g

Izrežite na komade veličine oko 2cm

Keks

150g

Izdrobite na manje komade

Meko voće (npr.: malina)

250g

Odstranite drške

### **Dizajn koji štedi prostor**

Kada aparat ne rabite u cilju uštede prostora neke dodatke možete čuvati u posudi.

### **BITAN NAPUTAK**

**- NE POKUŠAVAJTE UKLJUČITI APARAT KADA SE U NJEMU NALAZE NEKI DODACI.**

**- NOŽEVE ZA REZANJE I PARČANJE NIPOŠTO NE OSTAVLJAJTE U POSUDI. NEPRAVILNA UPORABA MOŽE UZROKOVATI OZBILJNO OŠTEĆENJE PROIZVODA.**

### **Zbog čega aparat ne radi?**

Provjerite sljedeće:

- priključak
  - da li je poklopac pravilno postavljen.
  - Da li su zapori za zaključavanje ispravno zatvoreni.
- Ako i pored toga aparat i dalje ne radi?

Molimo vas da stupite u kontakt sa servisnim centrom ili proizvođačem.

## Українська

**БЛЕНДЕР  
(ПОДРІБНЮВАЧ)  
(українська версія)  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
МОДЕЛЬ: SNB-3042**

### **ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Перш ніж почати користуватися приладом, від початку і до кінця прочитайте керівництво користувача і збережіть його як джерело інформації для можливості подальшого користування.

1. До першого користування приладом необхідно уважно прочитати це керівництво користувача.
2. Зберігати прилад у недоступному для дітей, місці. Користування приладом дітьми або людьми з фізичними вадами можливо тільки під безперервним наглядом.
3. Перевірити відповідність напруги в електромережі вашого будинку робочій напрузі приладу. Будь-яка помилка, допущена при підключенні приладу до електромережі, вважається порушенням правил і може стати причиною припинення гарантії.
4. Це прилад призначений тільки для побутового застосування.
5. Після кожного застосування і перед тим як перейти до процедури очищення, обов'язково спочатку відключити прилад від електромережі.
6. Ніколи не користуйтеся приладом при наявності збоїв в роботі або ушкоджень. У такому разі потрібно звернутися до служби сервісу.
7. Не занурюйте в воду або іншу рідину прилад або шнур живлення.
8. Забезпечити знаходження шнура живлення в недоступному для дітей місці.
9. Тримати шнур живлення на відстані від джерел тепла та гострих країв.
10. Не користуйтеся приладом у разі пошкодження кабелю живлення або вилки. Для запобігання можливих ризиків, пов'язаних з пошкодженим кабелем або вилкою, заміну повинен виконувати завод-виробник або авторизований сервісний центр.
11. Для забезпечення своєї безпеки, користуйтеся лише тими аксесуарами і запасними частинами, які рекомендовані заводом-виробником.
12. Щоб проштовхнути продукти в прийомний отвір, користуйтеся спеціальним штовхачем, ніколи не намагайтеся використовувати з цією метою пальці, вилку, ложку, ніж або інше кухонне приладдя.
13. Не намагайтеся від'єднати будь-яку насадку до повної зупинки приладу.
14. Не розміщуйте в прийомний отвір будь-яке кухонне приладдя (ложку, лопатку і т.п.).
15. Для виконання певної дії користуйтеся тільки однієї відповідної насадкою.
16. У зв'язку з тим, що ножі подрібнювача і диски дуже гострі, будьте обережні під час від'єднання їх від чаші і в процесі миття.
17. Від'єднання ножів до спустошення чаші неможливо.
18. Не торкайтеся деталей, котрі обертаються.
19. Не вмикайте прилад в роботу в холостому режимі (без продуктів).
20. Цей прилад не підходить для застосування людьми з фізичними або розумовими вадами та душевними розладами (включаючи дітей), у тому числі людьми, що не володіють достатніми знаннями і досвідом або без нагляду особи, здатної взяти на себе відповідальність або особами, які не отримали

відповідний інструктаж у компетентної особи.

**21.** Щоб діти не використовували прилад як іграшку, не залишайте їх без нагляду.

**22. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не намагайтеся використовувати прилад в інших цілях крім цілей призначення.

### **ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС**

1. Блок з мотором
2. Кришка
3. Кільце ущільнювача
4. Ножі-подрібнювач
5. Знімні чохла лез
6. Чаша
7. Нековзка підставка

### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

**Напруга змінного струму:** 230 В

**Частота:** 50-60 Гц

**Потужність:** 300 Вт

### **ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ**

Максимальна кількість продуктів, котрі переробляються за один раз, і тривалість обробки:

Максимальна порція таких продуктів як курятина, м'ясо і т.п. складає 250 г. Максимальний час обробки 30 секунд, в перерві між закладкою нової порції і спустошенням чаші з переробленими продуктами, повинно пройти не менше 2 хвилин. Цей час необхідний для остигання мотора приладу. Почекайте поки мотор охолоне до кімнатної температури.

### **ПРОЦЕС КОРИСТУВАННЯ**

1. Встановіть на робочій поверхні нековзну підставку таким чином, щоб зубчики перебували внизу.
2. Встановіть чашу на середину нековзкої підставки.
3. Встановити ніж-подрібнювач на виступ в чаші.
4. Викласти в чашу підготовлені до обробки продукти, і користуючись рекомендаціями керівництва, вибрати високу або низьку швидкість обертів.
  - Великі шматки необхідно порізати на шматочки розміром 1-2 см.
  - Щоб не пошкодити ножі, не слід використовувати комбайн для подрібнення таких твердих продуктів як зерна кави, шматки льоду, прянощі або шоколад.
5. Встановити кришку, що запобігає розкиданню продуктів. Переконайтеся в тому, що виступи на краях кришки заходять в пази чаші.
  - Кухонний комбайн не включиться в роботу, якщо кришка не буде встановлена щільно.
6. Приєднати блок з мотором.
  - Блок з мотором може під'єднуватися лише в двох позиціях.
7. Включити вилку приладу в розетку. Щоб продукти не подрібнювались більше необхідного, для початку роботи необхідно натиснути вниз на блок з мотором на короткий час.

- У разі виникнення труднощів у роботі приладу, рекомендується перекласти частину продуктів з чаші в іншу ємність і переробляти невеликими партіями.

- При необхідності, відключити прилад і розмістити продукти вільніше.

**8.** Після закінчення роботи з приладом, відключити комбайн від електромережі і від'єднати знімні деталі для очищення.

#### **ХАРЧОВІ ПРОДУКТИ, МАКСИМАЛЬНИЙ ОБ'ЄМ, ПІДГОТОВКА**

##### **М'ясо**

250 г

Видалити кістки, жир, хрящі. Порізати на шматочки розміром 1-2 см.

##### **Зелень (петрушка і т.п.)**

50г

Видалити стебла

##### **Горіхи (наприклад, волоські)**

200г

Очистити від перегоронок

##### **Сир (наприклад, твердий сир)**

100г

Порізати на шматочки розміром 1-2 см.

##### **Хліб**

75г

Порізати на шматочки розміром 1-2 см.

##### **Круто зварені яйця**

6

Порізати на половинки або четвертинки (залежно від розміру)

##### **Цибуля**

250г

Порізати на шматочки розміром приблизно 2 см.

##### **Печиво**

150г

Розламати на невеликі шматочки

##### **М'які фрукти (наприклад, малина)**

250г

Очистити від стебел

#### **ЧИЩЕННЯ**

- Вийняти вилку приладу з розетки.

- Корпус блоку з двигуном і шнур живлення протерти змоченою і добре віджатою губкою.

#### **УСІ ЗНІМНІ АКСЕСУАРИ ТА НАСАДКИ МОЖУТЬ МИТИСЯ У ВОДІ:**

- Промивайте аксесуари та насадки у воді з м'яким миючим засобом. Дотримуйтеся особливої обережності, беручись за ніж-подрібнювач.

## **БЛОК З ДВИГУНОМ І НЕКОВЗНА ПІДСТАВКА**

Протерти спочатку злегка зволоженою, потім сухою тканиною.

### **ІНШІ ДЕТАЛІ**

Можуть митися вручну або в посудомийній машині на самій верхній полиці.

### **ЗБЕРІГАННЯ**

Зібрати чистий і сухий кухонний комбайн, обмотати шнур живлення навколо корпусу приладу.

### **КОМПАКТНИЙ ДИЗАЙН**

Для економії місця, на той час поки комбайном не користуються, деякі аксесуари можна зберігати всередині чаші.

### **ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ**

- НІКОЛИ НЕ ВКЛЮЧАТИ ПРИЛАД ЯКЩО ВСЕРЕДИНІ ЧАШІ ЗБЕРІГАЮТЬСЯ АКСЕСУАРИ.
- НІКОЛИ НЕ ЗБЕРІГАТИ ВСЕРЕДИНІ ЧАШІ ПОДРІБНЮВАЧІ І НОЖІ: випадкове включення може призвести до серйозних пошкоджень приладу і завдати шкоди користувачеві.

### **ІМОВІРНІ НЕСПРАВНОСТІ**

#### **Перевірити наступне:**

- Всі місця з'єднань
- Чи правильно встановлено блок з мотором на чашу.
- Чи правильно встановлена фіксуюча засувка.

Ваш комбайн все ще не працює?

Будь ласка, зверніться в сервісний центр або зв'яжіться з заводом-виробником.

### **ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВАМ**

Цей продукт відмічений знаком CE, що означає відповідність директиві 2006/95/EC в останній редакції, що стосується приладів з низькою напругою живлення та директиві 2004/108/EC, яка стосується EMC (електромагнітної сумісності).

### **Після закінчення строку використання утилізуйте прилад у відповідності з розпорядженнями.**

Цей знак означає, що у відповідності з директивами EC, продукт не слід викидати разом з іншими побутовими відходами. З метою захисту навколишнього середовища та здоров'я людини та запобігання збитків від неконтрольованих відходів, а також для забезпечення переробки та можливості повторного використання матеріалів, необхідно здавати подібні відходи в спеціальні пункти прийому вторсировини. Будь ласка, для утилізації приладів, що відслужили, звертайтеся в пункти повернення та збору вторсировини чи в той магазин, де ви придбали цей прилад. Таким чином, здаючи прилад в подібні місця, ви будете сприяти екологічно-сприятливому шляху утилізації відходів та повторному використанню їх після переробки.

## Шановний покупець!

Уважно вивчіть умови, зазначені на даній стороні гарантійного талона, і, якщо ви згодні з ними, підтвердіть це своїм підписом.

**Гарантійний талон № :1-3042-25062013**

**Модель:** \_\_\_\_\_

**Серійний номер:** \_\_\_\_\_

**Дата продажу:** \_\_\_\_\_

**Дата закінчення строку обслуговування:** \_\_\_\_\_

м.п.

ПОКУПЕЦЬ ПІДТВЕРДЖУЄ ТЕХНІЧНУ  
СПРАВНІСТЬ

ПРИДБАНОГО ВИРОБУ, А ТАКОЖ СВОЮ ЗГОДУ

З УМОВАМИ ГАРАНТІЙНОГО  
ОБСЛУГОВУВАННЯ:

ПІДПИС ПРОДАВЦЯ

ПІДПИС ПОКУПЦЯ

### Авторизовані сервісні центри м. Києва

Назва	Адреса	Телефони
Крок-ТТЦ	02222, пр-т. В. Маяковського 26	0-800-504-504*

Для того щоб побачити перелік регіональних сервісних центрів будь-ласка подивіться веб-сайт [www.krok-ttc.com](http://www.krok-ttc.com), або набирайте 0-800-504-504\*

\* - всі дзвінки зі стаціонарних телефонів у межах України – безкоштовні

Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____	Гарантійний талон № _____
Модель: _____	Модель: _____	Модель: _____
Серійний номер _____	Серійний номер _____	Серійний номер _____
Дата продажу _____	Дата продажу _____	Дата продажу _____

## Увага!

### Просимо вас акуратно зберігати даний гарантійний талон впродовж всього строку гарантії

Даним гарантійним талоном сервісний центр бере на себе зобов'язання по безкоштовному усуненню всіх несправностей, що виникають у процесі експлуатації виробу з вини виробника, впродовж 12 місяців від дня продажу.

Гарантійний талон дійсний тільки при наявності правильно й чітко зазначених : моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чіткої печатки продавця (дилера).

У гарантійному ремонті може бути відмовлено у випадках:

- коли інформація про виріб у гарантійному талоні неповна, незрозуміла, суперечлива або виправлена;
- неправильної установки, транспортування виробу;
- порушення вимог інструкції з експлуатації виробу або при помилкових діях власника;
- якщо виріб використовуються для професійних, виробничих або комерційних цілей;
- стихійних лих (блискавок, пожеж, повеней та інше), а також інших причин, що перебувають поза контролем продавця й виробника;
- попадання усередину виробу будь-яких сторонніх предметів, рідин, комах;
- живлення, некваліфікованого ремонту, або внесення конструктивних змін не уповноваженими особами;
- якщо пошкодження викликані невідповідністю параметрів живильних, телекомунікаційних і кабельних мереж вимогам державних стандартів.

Гарантійний ремонт не включає в себе періодичне обслуговування, установку, налаштування виробу вдома у власника, чищення аудіо-, відео- голівок, заміну видаткових матеріалів і елементів.

### Дане гарантійне обслуговування не обмежує законних прав споживача, наданих йому чинним законодавством.

дата початку ремонту	дата закінчення ремонту	тип дефекту, опис ремонтних робіт, список запчастин	П.І.Б. та підпис майстра, печатка сервісного центру

## DEUTSCH

### **SINBO SHB 3042 ZERKLEINERER BEDIENUNGSANLEITUNG 230V/50-60Hz 300W**

#### **Wichtige Sicherheitshinweise**

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Höchste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern oder gebrechlichen Menschen benutzt wird. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihres Haushaltes übereinstimmt.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise des Herstellers entstehen, erlischt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Nach dem Gebrauch und zur Reinigung ziehen Sie bitte immer den Netzstecker.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn das Gerät nicht erwartungsgemäss arbeitet oder das Netzkabel beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur dem Hersteller oder an das Service Center zurück.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Das Gerät sollte ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzanschlusskabel nicht über die Tischkante bzw. die Arbeitsplatte hängt und dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Verwenden Sie immer den Stopfer, um die Lebensmittel in den Schacht zu drücken. Drücken Sie niemals mit den Fingern oder anderen Hilfsmitteln!
- Montieren oder demontieren Sie keine Teile, bis das Gerät nicht vollständig stillsteht.
- Vermeiden Sie jegliche Berührungen mit sich bewegenden Teilen. Halten Sie sich Ihre Finger und andere Gegenstände wie Messer oder Spachtel von inbetriebgesetzten Mixer fern.
- Das Universalmesser ist sehr scharf. Bitte halten Sie es nur am Griffstück fest (Verletzungsgefahr).
- Entfernen Sie die Messereinheit, bevor Sie den Auffangbehälter entleeren.
- Nehmen Sie die Antriebseinheit erst vom Gerät, wenn die Messereinheit vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Betreiben Sie das Gerät nie leer und nie ohne Aufsetzen des Schutzdeckels.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

### Gerätebeschreibung

1. Motoreinheit
  2. Spritzschutz
  3. Ring
  4. Messereinheit
  5. Messerschutz
  6. Glasbehälter
  7. Anti-Rutsch-Unterlage für Glasbehälter
- Lebensmittel max. Menge max. Zeit  
Fleisch/Schinken 250g 30s  
Abkühlzeit ca. 2 Minuten

### Gebrauch

- Stellen Sie den rutschfesten Untersetzer mit dem darauf sitzenden Auffangbehälter auf die Arbeitsfläche. Die rutschfeste Unterseite muss dabei nach unten zeigen.
- Bereiten Sie Ihre Lebensmittel für den Hack- bzw. Zerkleinerungsvorgang vor.
- Schneiden Sie größere Nahrungsmittel in ca. 1 – 2 cm große Stücke.
- Hacken Sie keine harten Nahrungsmittel wie Kaffeebohnen, Eiswürfel, Gewürze oder Schokolade. Diese können die Messereinheit beschädigen.
- Setzen Sie den Spritzschutz richtig auf den Auffangbehälter. Der Spritzschutz rastet, wenn er in der richtigen Position auf dem Auffangbehälter ist, ein. Der Mini Zerkleinerer funktioniert nicht, bevor der Spritzschutz nicht richtig auf dem Auffangbehälter sitzt.
- Setzen Sie nun die Antriebseinheit auf den Mini - Zerkleinerer und stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in die Steckdose.
- Drücken Sie jetzt die Antriebseinheit für maximal 10 Sekunden nach unten, Ihre Nahrungsmittel werden nun zerkleinert. Sollten die Nahrungsmittel noch nicht die gewünschte Konsistenz haben, machen Sie ca. 1 Minute Pause, und wiederholen Sie den Zerkleinerungsvorgang..
- Zum Entleeren des Auffangbehälters entfernen Sie bitte erst den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie die Antriebseinheit und entnehmen Sie bitte vorsichtig die Messereinheit. Nun können Sie die gehackten bzw. zerkleinerten Lebensmittel aus dem Auffangbehälter entnehmen.

## REINIGUNG

- Vergessen sie nicht vor der Säuberung des Gerätes den Netzstecker zu ziehen.
- Reinigen Sie das Messer mit besonderer Vorsicht.
- Die Motoreinheit säubern Sie nur mit einem leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin oder Lösungsmittel, auch keine scheuernden Reiniger oder Hilfsmittel.
- Die Messereinheit, den Spritzschutz und den Auffangbehälter mit Untersetzer können Sie nun mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel säubern. Sie können diese Teile auch in Ihrer Spülmaschine reinigen.

### **Aufbewahrung**

Bevor Sie das Gerät wegräumen, bauen Sie das Gerät zusammen und wickeln Sie das Kabel um das Gerät.

Verarbeitungsanleitung

Lebensmittel Menge max.

Vorbereitung

Fleisch 250 g

Knochen, Fett und Knorpel entfernen und in 1 – 2 cm große Würfel schneiden

Kräuter, z. B. Petersilie 50 g

Stengel entfernen

Nüsse, Mandeln 200 g

vor dem Zerkleinern schälen

Käse, z. B. Cheddar 100 g

in 1 – 2 cm große Würfel schneiden

Brot 75 g

in 1 – 2 cm große Würfel schneiden

Eier, hart gekocht 6 St.

je nach Größe halbieren oder vierteln

Zwiebeln 250 g

in etwa 2 cm große Stücke schneiden

Kekse 150 g

in Stücke brechen

Weiche Früchte 250 g

Stiele entfernen z. B. Himbeeren

### **Wichtig!**

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Zubehöerteile im Glasbehälter befinden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

### **Wenn das Gerät nicht funktioniert,**

- Überprüfen Sie den Stromanschluss.
- Achten Sie darauf, dass alle Geräteteile vollständig eingesetzt und eingerastet sind.
- Kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.

## - GARANTİ ŞARTLARI -

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
- 3) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi, 20 iş gününü geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birine bildirim tarihinden itibaren başlar. Tüketicinin arıza bildirimini; telefon, faks, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapması mümkündür. Ancak, uyumsuzluk halinde ispat yükümlülüğü tüketiciye aittir. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, imalatçı-üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4) Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami süresinin aşılması ,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporda arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel indirimini talep edebilir.
- 6) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvuruabilir.



İTHALATÇI FIRMA

DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLER İNŞAAT SPOR MALZEMELERİ İMALAT SAN. VE TİC. A.Ş.

Cihangir Mh. Güvercin Cd. No:4 Haramidere Mevki Avcılar - İstanbul - Türkiye

Çağrı Merkezi: 444 66 86

www.sinbo.com.tr - info@sinbo.com.tr



- SHB 3042 BLENDER -

- GARANTİ BELGESİ -

Garanti Belge No : 78504  
SSHY Belge No : 35274

Garanti Belge Onay Tarihi : 03/02/2010  
Garanti Belge Vize Tarihi : 18/01/2012  
SSHY Belge Onay Tarihi : 04/04/2012

**İTHALATÇI FİRMA**

**Ünvanı** : DEİMA ELEKTROMEKANİK ÜRÜNLERİ İNS. SPOR MALZ.  
İMALAR SAN. ve TIC. A.Ş.  
**Adresi** : Cihangir Mah. Güvercin Cad. No:4 Haramidere Mevkii Avcılar  
İSTANBUL  
**Tel.** : Çağrı Merkezi: 444 66 86

**Yetkili Kişi**

:   
Yönetim Kurulu Başkanı  


**Ürünün Cinsi** : BLENDER  
**Markası** : SINBO  
**Modeli** : SHB 3042  
**Alt Modeli** : -  
**Bandrol ve Seri No** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**Garanti Süresi** : 2 Yıldır  
**Azami Tamir Süresi** : 20 İş Günü  
**Kullanım Ömrü** : Bakanlıkça belirlenen ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.  
(Ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gereken yedek parça temin süresi)

**SATICI FİRMA**

**Ünvanı** :  
**Adresi** :  
**Tel.Fax** :  
**Fatura Tarihi ve No** :  
**Teslim Tarihi ve Yeri** :  
**İmza ve Kaşe** :

Bu bölüm, ürünü satın aldığınız Yetkili Satıcı tarafından imzalanacak ve kaselenecektir.

Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, TC Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## MÜŞTERİ HİZMETLERİ

### Değerli Müşterimiz,

En uygun fiyata en iyi ürünü vermenin yanı sıra; en iyi hizmeti vermenin de önemli olduğuna inanıyoruz. Bu nedenle siz bilinçli tüketicilere daha yakın olabilmek için, internet adresimizdeki erişim formlarının yanı sıra, tüketici danışma hattımızı da hizmetinize açmış durumdayız.

TÜKETİCİ  
DANIŞMA HATTI  
444 66 86

**sinbo**  
www.sinbo.com.tr  
0800 211 50 21

### Tüketici Danışma Hattımızı,

- Hafta içi her gün **08.00-18.00** saatleri arasında arayabilir; istek, öneri ve şikayetlerinizi firmamıza iletebilirsiniz.

### Tüketicinin Dikkatine:

Ürünlerimizle ilgili hizmetleri tam olarak alabilmek için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz:

1. Ürünü aldığınızda **Garanti Belgesini** mutlaka yetkili satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürünü kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından, Tüketici Danışma Hattına başvurunuz.
4. Ürünü promosyon aracılığı ile edinmişseniz, ürüne ait garanti belgesini en yakın yetkili servisimize giderek onaylattırınız.
5. Teknik servisteki işiniz bittiğinde "**Yetkili Servis Hizmet Fişi**" almayı unutmayınız. Alacağınız bu Hizmet Fişi, ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.

KAPIDAN KAPIYA  
ÜCRETSİZ  
SERVİS

7 GÜNDE  
TESLİMAT  
GARANTİSİ (\*)

Kapıda Kapiya Ücretsiz Servis Kampanyamız dâhilinde Yurtiçi Kargo Firması ile işbirliği içerisindeyiz. Tüketicimiz tarafından satın alınan ürünün fiyatı ne olursa olsun, Tüketicimiz ürün ile ilgili garanti kapsamına giren herhangi bir problem yaşadığında, **444 66 86 numaralı Tüketici Danışma Hattımızı** araması ve kayıt bırakması yeterlidir. Bu süreçten sonra Tüketicimizin ürünü ücretsiz olarak Yurtiçi Kargo tarafından Tüketicimizin bulunduğu adresten alınıp, 7\* iş günü içerisinde ürün çalışır bir vaziyette, yine Tüketicimizle Yurtiçi Kargo aracılığı ile adresine teslim edilmektedir. 7 iş günü içerisinde sorunu çözülmeyen ürünler ise, yenisi ve/veya bir üst model ile değiştirilmektedir. Tüm bu süreçte Tüketicilerimizden hiçbir ücret talep edilmemektedir.

(\*Ürünün servis garanti süresi, Yurtiçi Kargo ürünü Sinbo Fabrikası'na teslim ettikten sonra başlar.)



**- TEDARİKÇİ FIRMA / EXPORTER -**

**United Favour Development Limited**  
Unit B, 10/F Lee May Building 788-790  
Nathan Road, Mongkok, Kowloon, HK.

**- UYGUNLUK BEYANI / CE -**

**SGS-CSTC Standards Technical Services Co.,  
Ltd. Shanghai Branch**

1/F, 4/F, 7/F, 8/F, 9/F, 3 rd Building No. 889 Yishan  
Road, Xuhui District, Shanghai, P.R. China

**EEE Yönetmeliğine uygundur.**

**AEEE Yönetmeliğine uygundur.**

**Made in P.R.C.**

**İmal Yılı : 2013**